URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 254

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
05.11.2026

Uhr - ore
15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustif.
Daniela Mittelberger	Bürgermeisterin	Sindaca				
Kienzl Waltraud	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca				
Innerhofer Franz	Gemeindereferent	Assessore				
Alber Matthias	Gemeindereferent	Assessore				
Reiterer Stefan	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär — Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau — Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signora

Daniela Mittelberger

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Freiwillige Feuerwehr Vöran für ausserordentliche Investitionen - CUP C19I26002480004

O G G E T T O

Concessione di un contributo straordinario ai Vigili del Fuoco di Verano per investimenti straordinari - CUP C19I26002480004

GEGENSTAND: Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Freiwillige Feuerwehr Vöran für ausserordentliche Investitionen - CUP C19I26002480004

OGGETTO: Concessione di un contributo straordinario ai Vigili del Fuoco di Verano per investimenti straordinari - CUP C19I26002480004

Nach Anhören der Ausführungen der Bürgermeisterin, welche mitteilt, dass die Freiwillige Feuerwehr von Vöran, diese Gemeindeverwaltung um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für die Schutzausrüstung bittet.

Sentita la relazione della Sindaca la quale comunica che i Vigili del Fuoco di Verano, ha richiesto a questa amministrazione un contributo straordinario per dispositivi di protezione.

Als zweckmäßig erachtet, der Freiwilligen Feuerwehr Vöran im Rahmen der hierfür zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von Euro 3.000,00 zu gewähren.

Ritenuto opportuno di concedere ai Vigili del Fuoco di Verano un contributo straordinario nei limiti dei mezzi finanziari disponibili a tale uopo cioé di Euro 3.000,00.

Unter Berücksichtigung

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 47 und 48 vom 18.12.2025, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;

Considerati

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 47 e 48 del 18/12/2025 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;

Um alle nötigen Verwaltungsmaßnahmen zeitig vorbereiten zu können, wird es für notwendig erachtet gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Per poter predisporre i provvedimenti amministrativi necessari per tempo è necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol be_+axv/AWj2YG7BVhDlCagjDEsKOvLiN3aH1E4j5EVX9I= und bPiUZnEPu1mjxsjmo3DjiNPWx3mC0x0+h1A9/7gkIzk=

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, be_+axv/AWj2YG7BVhDlCagjDEsKOvLiN3aH1E4j5EVX9I= e bPiUZnEPu1mjxsjmo3DjiNPWx3mC0x0+h1A9/7gkIzk=

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. Der Freiwilligen Feuerwehr Vöran einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von Euro 3.000,00 für den Ankauf von Schutzausrüstung auszuzahlen, sobald die ordnungsgemäße Rechnungslegung vorliegt;

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

1. di concedere ai Vigili del Fuoco di Verano un contributo straordinario di Euro 3.000,00 per l'acquisto di dispositivi di protezione, dietro presentazione di ordinaria fatturazione;

2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

2. di impegnare la spesa coma da tabella sotto riportata:

Betrag importo	Verpflichtung N. n. impegno	Kompetenz- jahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
3.000,00 €	613	2026	11012.03	40100	110100	2026 - Zuweisungen LG 27/Art. 3 30% 2026 - contributo in c/capitale LP N. 27/75 - 30%

3. dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, in eigener Abstimmung, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva, in apposita votazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Daniela Mittelberger

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale